

Simpósio para pais e alunos estrangeiros



“Vamos ao Colégio!”



～ O que é necessário para realizar seus sonhos ～

20 de novembro de 2011 (domingo)
das 13:30 às 16:00 horas

Local: Yokkaichi Shiritsu Chuubu Chuugakkou – Tamokuteki Hall (Salão para Finalidades Múltiplas), 3º andar

★ Várias informações sobre colégios japoneses (*koutogakkou*)

Professores de 9 colégios japoneses estarão presentes para informar-lhes sobre as características de cada escola.

★ Vamos ouvir os nossos veteranos

Os nossos veteranos que estão estudando em colégios japoneses, relatarão o caminho percorrido em busca de seus sonhos.



Prezados senhores pais, compareçam com seus filhos e venham ouvir em que condições se encontram os alunos estrangeiros e como alguns deles estão se esforçando e vencendo barreiras.



O simpósio será realizado em japonês, entretanto teremos intérpretes nas seguintes línguas: espanhol, inglês, português, chinês, tailandês e tagalog (Filipinas).

Público-alvo: alunos da 6ª série primária (*Shougakkou*), alunos do ginásio (*Chuugakkou*) e os pais e/ou responsáveis

Promovido pela: Secretaria de Educação de Yokkaichi

Participação: Secretaria de Educação de Mie (*Mie-ken Kyoiku Iinkai*)

Uma fundação de promoção fez com uma cidade

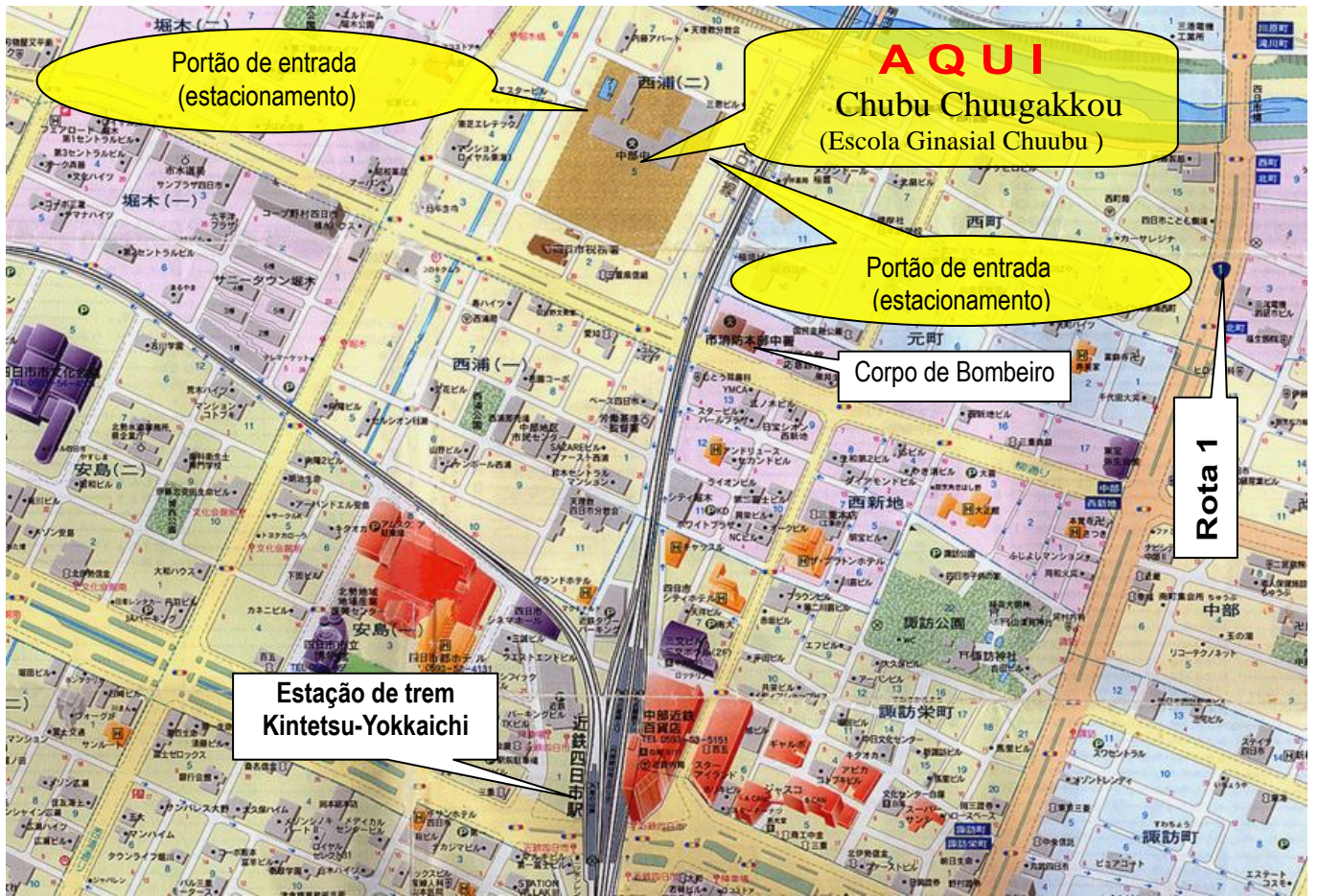
(*Yokkaichi-shi machitukuri sinkouzigyoudan*)

Conselho Deliberativo Educacional de Pesquisas de Compreensão Internacional SANSHI(dos Municípios MIE GUN e YOKKAICHI

(*Sanshi Kokusai Rikai Kyoiku Kenkyuu Kyougikai*)

Apoio : Fundação de Intercâmbio Internacional de Mie (MIEF)

Para maiores informações, entrar em contato com a Secretaria da Educação de Yokkaichi - Seção de Orientação TEL: 059- 354-8255



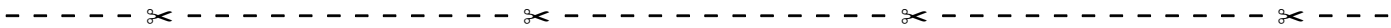
* Utilizem o estacionamento da escola.

Inscrição:

Preencha o formulário de inscrição abaixo e entregue à escola onde seu filho estuda até o dia 04 de novembro (sexta).

Data: 20 de novembro de 2011(domingo) das 13:30 às 16:00 horas.

Local: Yokkaichi Shiritsu Chuubu Chūgakkō - *Tamokuteki Hall* (Salão para Finalidades Múltiplas), 3º andar



Formulário de Inscrição - “Vamos ao Colégio”

四日市市教育委員会主催「学校へ行こう」申し込み用紙

Promoção: Secretaria de Educação de Yokkaichi

Data: 20de novembro de 2011 (domingo) das 13:30 às 16:00 horas.

Nome dos pais: (_____) Nome do(s) aluno(s): (_____)

(_____)

(_____)

Nome da escola:(_____)

Série:(_____)

Necessita de intérprete nesse dia? はい-Sim () いいえ-Não ()

Se respondeu “Sim”, gostaria de intérprete em que idioma? [_____]